

**KOPRODUKČNÁ ZMLUVA**

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a príslušných ustanovení zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon medzi:

Názov: **Rozhlas a televízia Slovenska**  
 Sídlo: Mlynská dolina, 845 45 Bratislava  
 IČO: 47 232 480  
 IČ DPH: SK2023169973  
 bankové spojenie: XXXXXX  
 IBAN: XXXXXX  
 registrácia: obchodný register OS Bratislava I, oddiel: Po, vložka č.: 1922/B  
 štatutárny orgán: PhDr. Jaroslav Rezník, generálny riaditeľ  
 (ďalej len „RTVS“)

**A**

obchodné meno: **PROTOS PRODUCTIONS, spol. s r.o.**  
 sídlo: Hradné údolie 9/A, 811 01 Bratislava  
 IČO: 36220418  
 IČ DPH: SK2020196046  
 bankové spojenie: XXXXXX  
 IBAN: XXXXXX  
 registrácia: obchodný register OS Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č.: 17848/B  
 štatutárny orgán: Michal Hlavačka, konateľ  
 (ďalej len „Partner“)

**1 PREDMET ZMLUVY**

1.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri výrobe a ďalšom využití audiovizuálneho diela s pracovným názvom V KALIŠTI (pôvodný názov SĽUB) ako súčasť minisérie Moje povstanie 3 IDEC: 620 2710 0004 0000 (ďalej len „AVD“).

1.2 Zmluvné strany sa dohodli na spolupráci pri výrobe a ďalšom využití AVD s nasledovnou špecifikáciou:

|                           |                                                                                                                                   |                        |               |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|---------------|
| žáner:                    | dramatika                                                                                                                         | minutáž:               | cca 20 min    |
| Scenár:                   | Peter Rajčák, Juraj Štepka                                                                                                        | hl. kameraman:         | Jakub Dvorský |
| Režisér:                  | Juraj Štepka                                                                                                                      | hudba:                 | Matúš Široký  |
| jazyk diela:              | slovenská                                                                                                                         |                        |               |
| jazyková verzia titulkov: | slovenská                                                                                                                         |                        |               |
| formát obrazu:            | 16:9 HD                                                                                                                           |                        |               |
| nakrúcanie:               | august 2020                                                                                                                       | počet filmovacích dní: | 3             |
|                           |                                                                                                                                   | termín TV premiéry:    | 8.5.2021      |
| producent za Partnera:    | Michal Hlavačka                                                                                                                   |                        |               |
| Producentka RTVS:         | Ivana Kurincová                                                                                                                   |                        |               |
| dramaturg RTVS:           | Roman Brat                                                                                                                        |                        |               |
| kooproducenti:            | BONA IDEA o.z., Klobučnícka 2, 811 01 Bratislava,<br>Múzeum Slovenského národného povstania Kapitulská 23, 975 59 Banská Bystrica |                        |               |

- 1.3 AVD bude vyrobené v súlade so špecifikáciou uvedenou v bode 1.2 tohto článku zmluvy a technickými preberacími podmienkami programov, ktoré sú zverejnené na webovom sídle RTVS ([www.rtvsk.sk](http://www.rtvsk.sk)) v sekcii „O RTVS“ položke „Dôležité dokumenty“; Partner vyhlasuje, že sa s týmito technickými podmienkami riadne oboznámil a bude ich dodržiavať. AVD bude ďalej vyrobené v súlade so zmluvnými stranami odsúhlasenými podkladmi: scenárom AVD, zoznamom hlavných a vedľajších postáv a ich hereckým obsadením, štábovou listinou – hlavné kreatívne profesie, zoznamom lokácií a realizačnou explikáciou. Zmluvné strany sa dohodli, že počas procesu výroby AVD je možné sa na základe súhlasu oboch zmluvných strán odchýliť od schváleného scenára, ak sa tým kvalitatívne zvýši umelecká hodnota AVD a výrazným spôsobom sa tým neovplyvní jeho celková dramaturgia a rozpočet výroby AVD; takýto súhlas môžu zmluvné strany udeliť aj formou emailovej komunikácie.

## 2 PODMIENKY REALIZÁCIE VÝROBY AVD

- 2.1 Zmluvné strany sa dohodli, že výrobou AVD po stránke technickej, organizačnej a programovej ako aj technickým zabezpečením zaznamenania AVD na audiovizuálny záznam (originál AVD) je poverený Partner v súčinnosti a spolupráci s RTVS, pri dodržaní podmienok dohodnutých v tejto zmluve.
- 2.2 Partner sa zaväzuje realizovať výrobu AVD s náležitou odbornou starostlivosťou tak, aby AVD dosiahlo očakávanú umeleckú a technickú kvalitu, bol dodržaný dohodnutý harmonogram výroby AVD a ďalšie podmienky stanovené v tejto zmluve.
- 2.3 Partner sa zaväzuje, že pri vykonávaní činností, na ktoré je povinný podľa bodu 2.1 tohto článku zmluvy, bude postupovať čo najhospodárnejšie, čo znamená, že sa bude snažiť pri napĺňaní požiadaviek kladených na AVD touto zmluvou a/alebo právnymi predpismi čo najefektívnejšie vynakladať finančné prostriedky predstavujúce koprodukčné vklady zmluvných strán a využívať vecný vklad RTVS.
- 2.4 Partner sa zaväzuje realizovať výrobu AVD tak, aby neobsahovalo skutočnosti, ktoré by mohli bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov tretích osôb a/alebo môžu byť v rozpore s dobrými mravmi. Partner sa zaväzuje zabezpečiť, že obsah AVD bude v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky, a to najmä, že bude v súlade so zákonom č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov, zákonom č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon a ustanoveniami § 11 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník. V prípade, že AVD (finálna podoba) nebude v súlade s platným právnym poriadkom Slovenskej republiky a/alebo bude neoprávnene zasahovať do práv a právom chránených záujmov tretích osôb alebo bude v rozpore s dobrými mravmi, RTVS je oprávnená toto AVD neprevziať a odstúpiť od zmluvy. V prípade, že sa po odovzdaní AVD ukáže, že AVD nezodpovedá podmienkam podľa prvej alebo druhej vety tohto bodu zmluvy, Partner znáša všetky prípadné sankcie a právne následky spojené s porušením práv a právom chránených záujmov tretích osôb, alebo s porušením právneho poriadku Slovenskej republiky v plnom rozsahu.
- 2.5 Ak z dôvodu porušenia povinností Partnera podľa bodu 2.4 tohto článku zmluvy bude AVD obsahovať akékoľvek prvky, pre ktoré bude RTVS uložená pokuta orgánom verejnej moci (najmä Radou pre vysielanie a retransmisiiu), je RTVS oprávnená vyzvať Partnera na náhradu takto vzniknutej škody; škodou sa na účely tohto bodu zmluvy rozumie uložená pokuta ako aj trovy konania vzniknuté RTVS v príslušnom správnom a/alebo súdnom konaní. Partner je povinný takúto škodu na základe právoplatného rozhodnutia o uložení pokuty v plnej výške uhradiť RTVS, a to do 15 dní od doručenia výzvy na jej úhradu a predložení príslušného právoplatného rozhodnutia o uložení pokuty. RTVS je povinná bezodkladne Partnera informovať o konaní vedenom orgánom verejnej moci, ktorého výsledkom môže byť uloženie pokuty RTVS. RTVS bude v rámci takéhoto konania postupovať tak, aby bola zabezpečená náležitá ochrana jej práv a oprávnených záujmov a keď to bude dôvodné, využije aj prostriedky súdneho preskúmania rozhodnutia o uložení pokuty; za týmto účelom sa Partner zaväzuje poskytnúť RTVS všetku nevyhnutnú súčinnosť.
- 2.6 Ak z dôvodu porušenia povinností Partnera podľa bodu 2.4 tohto článku zmluvy bude AVD obsahovať akékoľvek prvky, pre ktoré si budú uplatňovať voči RTVS nároky tretie osoby, RTVS sa zaväzuje o takýchto uplatnených nárokoch Partnera bezodkladne informovať. Partner sa zaväzuje takéto nároky priznané právoplatným rozhodnutím súdu a/alebo dohodnuté so súhlasom Partnera v mimosúdnej dohode v plnej výške uspokojiť a nahradiť RTVS prípadnú škodu. Partner sa zaväzuje poskytnúť RTVS všetku súčinnosť nevyhnutnú na riešenie takýchto nárokov.
- 2.7 Vo výrobo-ekonomických otázkach týkajúcich sa plnenia tejto zmluvy budú kontaktnými osobami za RTVS Ivana Kurincová e-mail: [ivana.kurincova@rtvs.sk](mailto:ivana.kurincova@rtvs.sk) a za Partnera Michal Hlavačka e-mail: [michal@protos.sk](mailto:michal@protos.sk) alebo iné osoby nimi určené. V otázkach dramaturgie budú kontaktnými osobami za RTVS Roman Brat e-mail: [roman.brat@rtvs.sk](mailto:roman.brat@rtvs.sk) a za Partnera Michal Hlavačka e-mail: [michal@protos.sk](mailto:michal@protos.sk) alebo iné osoby nimi určené. Bez ohľadu na uvedené platí, že úkony, ktoré sa dotýkajú platnosti, účinnosti alebo obsahu tejto zmluvy, sú oprávnené vykonávať výlučne štatutárne orgány zmluvných strán.

- 2.8 Partner sa zaväzuje, že obchodné podmienky pre akékoľvek využitie komerčných prvkov v AVD, prípadne v spojitosti s AVD bude riešiť osobitnou zmluvou so spoločnosťou Media RTVS s.r.o., ktorá je exkluzívnym obchodným zástupcom RTVS na predaj komerčného a reklamného priestoru RTVS.
- 2.9 Zmluvné strany sa zaväzujú vyvinúť maximálne úsilie, ktoré je možné od nich spravodlivo požadovať, za účelom poskytnutia si vzájomnej pomoci a súčinnosti pri realizácii a plnení tejto zmluvy. Zmluvné strany sú povinné bez zbytočného odkladu navzájom sa informovať o akýchkoľvek skutočnostiach, ktoré by mohli mať vplyv na plnenie tejto zmluvy. Zmluvné strany sa ďalej vo vzťahu k predmetu zmluvy a po dobu účinnosti tejto zmluvy zaväzujú zdržať sa akéhokoľvek konania, ktoré by mohlo poškodiť povest a dobré meno druhej zmluvnej strany.
- 2.10 Originál AVD (prvý audiovizuálny záznam AVD) podľa tejto zmluvy je spoločným vlastníctvom zmluvných strán so spoluvlastníckymi podielmi zodpovedajúcimi podielom na právach AVD a každá zmluvná strana má právo na voľný prístup k nemu; ustanovenia tejto zmluvy o oprávnení RTVS použiť AVD aj bez súhlasu Partnera a o povinnosti Partnera vyžiadať si na použitie AVD súhlas RTVS tým nie sú dotknuté. Úschovu originálu AVD, ktoré je kinematografickým dielom, ako aj depozit nosiča takéhoto audiovizuálneho diela v zmysle príslušných právnych predpisov zabezpečuje Partner. V prípade AVD, ktoré je programom televíznej programovej služby, zabezpečuje úschovu a depozit jeho originálu v zmysle príslušných právnych predpisov RTVS.

### **3 VYSPORIADANIE PRÁV K PREDMETOM OCHRANY S AUTORMI, VÝKONNÝMI UMELCAMI A INÝMI NOSITEĽMI PRÁV**

- 3.1 Ak nie je ďalej dohodnuté inak, Partner je povinný získať od autorov AVD (najmä režisér, autor scenára, autor dialógov a autor hudby, ktorá bola vytvorená osobitne pre AVD) súhlasy (licencie/sublicencie) na použitie AVD tak, aby RTVS, Partner ako aj ďalší prípadní koproducenti boli ako výrobcovia AVD oprávnení použiť AVD (v celku a/alebo jeho časti) v neobmedzenom rozsahu (tzn. bez vecného, kvantitatívneho, územného či iného obmedzenia) všetkými spôsobmi použitia známymi v čase uzatvorenia tejto zmluvy.
- 3.2 Ak nie je ďalej dohodnuté inak, Partner je tiež povinný získať od autorov, výkonných umelcov, výrobcov zvukových a/alebo audiovizuálnych záznamov a iných nositeľov práv, ktorých diela, umelecké výkony, záznamy alebo iné predmety ochrany podľa Autorského zákona boli použité na výrobu AVD, súhlasy (licencie/sublicencie) na použitie ich predmetov ochrany tak, aby RTVS, Partner ako aj ďalší prípadní koproducenti boli ako výrobcovia AVD oprávnení tieto predmety ochrany použiť v rámci AVD v neobmedzenom rozsahu (tzn. bez vecného, kvantitatívneho, územného či iného obmedzenia) všetkými spôsobmi použitia známymi v čase uzatvorenia tejto zmluvy.
- 3.3 Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností zmluvné strany uvádzajú, že súhlasy (licencie/sublicencie) na použitie predmetov ochrany podľa Autorského zákona podľa bodov 3.1 a 3.2 tohto článku zmluvy musia umožňovať predovšetkým nasledovné spôsoby použitia:
- uvedenie AVD na verejnosti všetkými spôsobmi najmä:
    - verejným prenosom akýmikoľvek technickými prostriedkami po drôte alebo bezdrôtovo zahŕňajúcim aj televízne vysielanie (najmä terestriálne, prostredníctvom satelitu, internetu a káblových rozvodov) a jeho prenos ako aj sprístupňovanie verejnosti,
    - verejné vykonanie AVD zahŕňajúce jeho technické predvedenie (najmä premietanie v kinách a podobných zariadeniach),
    - verejným vystavením AVD (originálu a/alebo jeho rozmnoženín),
  - vyhotovovanie rozmnožení AVD zahŕňajúc rozmnoženie priame aj nepriame, trvalé aj dočasné, vcelku aj sčasti, akýmikoľvek technickými prostriedkami/zariadeniami a v akejkoľvek forme, a pokiaľ ide o rozmnoženie v elektronickej forme, tak v režime s on-line aj off-line,
  - verejné rozširovanie AVD (originálu a/alebo jeho rozmnožení) prevodom vlastníckeho práva, vypožičaním a nájmom,
  - spracovanie AVD zahŕňajúce najmä vyhotovenie rôznych jazykových verzií AVD formou dabingu a/alebo titulkovania ako aj synchronizáciu častí AVD s inou obrazovou a/alebo zvukovou zložkou za účelom použitia na propagáciu AVD ako aj prerušovanie AVD vkladáním reklamy alebo iných prvkov (najmä textové a obrazové informácie),
  - spojenie AVD (v celku a/alebo jeho časti) s iným dielom a zaradenie AVD do databázy.
- 3.4 Súhlasy (licencie/sublicencie) na použitie predmetov ochrany podľa Autorského zákona podľa bodov 3.1 a 3.2 tohto článku zmluvy budú udelené na celé obdobie trvania autorských majetkových práv s oprávnením postúpiť udelenú licenciu/sublicenciu a/alebo udeliť sublicenciu tretím osobám v celom rozsahu udelených oprávnení alebo ich častí a budú sa vzťahovať aj na prípadné deriváty AVD, ktoré vzniknú na základe využitia niektorých z oprávnení získaných v zmysle bodov 3.1 a 3.2 tohto článku zmluvy.

- 3.5 Zmluvy, ktorými Partner zabezpečí súhlasy (licencie/sublicencie) na použitie predmetov ochrany podľa Autorského zákona podľa bodov 3.1 a 3.2 tohto článku zmluvy, nesmú zaväzovať k použitiu predmetov ochrany ale len oprávňovať k ich použitiu. Ďalej budú obsahovať záväzok nositeľov práv (poskytovateľov licencie/sublicencie), že neudelia súhlas na zaradenie diela alebo umeleckého výkonu do iného audiovizuálneho diela s výnimkou diel a umeleckých výkonov, ktoré neboli vytvorené osobitne pre AVD. Práva nadobudnuté týmito zmluvami budú výhradné s výnimkou práv k hudobným dielam zradeným do AVD, ich záznamom a v nich obsiahnutých umeleckých výkonov a práv k tým dielam a iným predmetom ochrany, ktoré neboli vytvorené osobitne pre AVD.
- 3.6 Partner nie je povinný zabezpečiť súhlasy (licencie/sublicencie) na použitie hudby (s výnimkou synchronizačných práv), ku ktorej práva spravuje organizácia kolektívnej správy; tieto práva vysporiada tá zmluvná strana, ktorá príslušným spôsobom používa AVD. Povinnosť Partnera zabezpečiť súhlasy (licencie/sublicencie) podľa bodov 3.1 a 3.2 tohto článku zmluvy sa nevzťahuje ani na povinne kolektívne spravované práva; tieto práva vysporiada tá zmluvná strana, ktorá príslušným spôsobom používa AVD.
- 3.7 Partner sa zaväzuje zabezpečiť súhlasy (licencie/sublicencie) na použitie fotografií podľa čl. 4 bod 4.6 písm. d) tejto zmluvy tak, aby tieto fotografie mohla RTVS použiť na prezentáciu/propagáciu AVD a/alebo prezentáciu svojej činnosti/aktivít, bez kvantitatívneho či územného obmedzenia, akýmkoľvek spôsobom známym v čase uzatvorenia tejto zmluvy, počas celej doby trvania autorských majetkových práv a zároveň, aby mohla tretím osobám udeľovať sublicenciu na ich použitie v rozsahu získaného súhlasu (licencie/sublicencie), a to všetko bez akýchkoľvek ďalších finančných povinností RTVS.
- 3.8 Partner vyhlasuje a potvrdzuje, že finančne vysporiadal a/alebo vysporiada všetky nároky nositeľov práv (poskytovateľov licencie/sublicencie) z titulu udelenia súhlasu na použitie (resp. použitia) ich predmetov ochrany v zmysle bodov 3.1 až 3.5 a 3.7 tohto článku zmluvy. Partner potvrdzuje, že odmeny, ktoré autorom, výkonným umelcom, výrobcam záznamov a ďalším nositeľom práv podľa Autorského zákona za udelenie súhlasu na použitie ich predmetov ochrany v zmysle bodov 3.1 až 3.5 a 3.7 tohto článku zmluvy vyplatil a/alebo vyplatí, zahŕňujú aj odmeny za použitie zo strany RTVS podľa tejto zmluvy. Ak budú voči RTVS a/alebo tretím osobám, odvodzujúcim svoje oprávnenia od oprávnení nadobudnutých od RTVS, uplatnené oprávnené nároky nositeľov autorských práv a/alebo práv súvisiacich s autorským právom, či oprávnené nároky tretích osôb, na vysporiadanie ktorých sa touto zmluvou zaviazal Partner, bude RTVS o tejto skutočnosti bezodkladne informovať Partnera. Partner sa zaväzuje, že tieto nároky uspokojí a uhradí RTVS všetky skutočne vzniknuté náklady spojené s tým, že tieto oprávnené nároky boli uplatnené.
- 3.9 Partner sa zaväzuje poskytnúť RTVS do 10 dní od účinnosti tejto zmluvy kópie zmlúv, ktoré uzatvoril s autorom scenára, režisérom a hlavným kameramanom. V prípade, že počas výroby AVD dôjde k zmene v osobe autora scenára, režiséra a/alebo hlavného kameramana, Partner sa zaväzuje bezodkladne odovzdať RTVS kópie zmlúv, ktoré s nimi uzatvoril. Ďalej sa Partner zaväzuje poskytnúť RTVS do 10 dní od doručenia písomnej žiadosti kópie všetkých ďalších zmlúv, ktoré uzatvoril v zmysle tohto článku zmluvy.

#### 4 HARMONOGRAM VÝROBY AVD

- 4.1 Partner sa zaväzuje realizovať výrobu AVD v súlade s harmonogramom výroby AVD (ďalej len „**Harmonogram AVD**“). Zmluvné strany sa zaväzujú riadne a včas plniť prijaté záväzky tak, aby nespôsobili omeškanie, a tým neohrozili jednotlivé termíny výroby AVD.
- 4.2 Zmluvné strany sa dohodli na nasledovnom Harmonograme AVD:
- a) predprodukcia (prípravné práce): od februára 2020
  - b) produkcia: august 2020 – cca 3 filmovacie dni
  - c) postprodukcia (dokončovacie práce):
    1. obrazová časť AVD (serviska) – do 30.10.2020
    2. predloženie návrhu titulkovej listiny dramaturgie RTVS na schválenie: do 15.11.2020
    3. odovzdanie mástra AVD s finálnou podobou pre vysielanie do 30. apríla 2021
- 4.3 Partner sa zaväzuje:
- a) zaslať RTVS elektronickou poštou najneskôr 4 týždne pred natáčaním podľa Harmonogramu AVD, plán nakrúcania so špecifikáciou požiadaviek na interné kapacity RTVS,
  - b) zaslať RTVS elektronickou poštou najneskôr 2 dni pred začatím smeny v rámci každého filmovacieho dňa dennú dispozíciu daného filmovacieho dňa,
  - c) zaslať RTVS elektronickou poštou bezodkladne po ukončení smeny v rámci každého filmovacieho dňa dennú správu,

- d) odovzdať RTVS najneskôr do 48 hodín po skončení filmovacieho dňa denné práce z tohto filmovacieho dňa; v prípade minoritného podielu RTVS na koprodukcii postačí denné práce odovzdať v náhľadovej kvalite až po ukončení príslušnej etapy natáčania.

4.4 Zmluvné strany sa dohodli, že odovzdávanie AVD zo strany Partnera sa bude realizovať v štádiách jeho rozpracovanosti a termínoch uvedených v bode 4.2 písm. c) tohto článku zmluvy. Pri odovzdaní AVD v štádiu podľa bodu 4.2 písm. c) podbod 2 tohto článku zmluvy Partner odovzdá RTVS AVD vo vysielacej kvalite zodpovedajúcej technickým parametrom v zmysle čl. 1 bodu 1.3 tejto zmluvy.

4.5 Povinnosť Partnera odovzdať AVD v štádiách jeho rozpracovanosti uvedených v bode 4.2 písm. c) tohto článku zmluvy je splnená podpisom preberacieho protokolu oboma zmluvnými stranami (ďalej len „**Preberací protokol**“). RTVS bezodkladne po odovzdaní AVD v štádiu rozpracovanosti uvedenom v bode 4.2 písm. c) podbod 1, tohto článku zmluvy zabezpečí kontrolnú projekciu AVD. Po jej uskutočnení vyznačí RTVS v Preberacom protokole prípadné pripomienky a požiadavky na úpravu AVD a určí primeranú lehotu na ich zapracovanie a s tým súvisiaci termín opätovnej kontrolnej projekcie; Partner sa zaväzuje tieto lehoty dodržať. Zmluvné strany zabezpečia účasť svojho zástupcu na každej kontrolnej projekcii. RTVS nie je oprávnená bezdôvodne odmietnuť podpísanie Preberacieho protokolu, najmä ak je AVD vyrobené v súlade s touto zmluvou. RTVS je oprávnená vznášať len také pripomienky na úpravu AVD, aby AVD zodpovedalo podmienkam právnych predpisov pre jeho vysielanie a/alebo podmienkam podľa tejto zmluvy; pri kontrole štádia rozpracovanosti podľa bodu 4.2 písm. c) podbod 2 tohto článku zmluvy môže RTVS vznášať iba pripomienky technického charakteru (najmä súlad s čl. 1 bodom 1.3 tejto zmluvy). Povinnosť Partnera zapracovať pripomienky je splnená potvrdením tejto skutočnosti v Preberacom protokole zmluvnými stranami; splnením povinnosti Partnera zapracovať pripomienky RTVS sa AVD v danom štádiu rozpracovanosti považuje za schválené. V prípade, že pri schvaľovaní AVD v príslušnom štádiu jeho rozpracovanosti nedôjde medzi zmluvnými stranami k zhode v otázke riešenia kreatívnej zložky AVD, zabezpečí Partner úpravu AVD pre televízne vysielanie v zmysle pripomienok RTVS.

4.6 Partner dodá RTVS:

- a) zoznam hudby použitej v AVD s uvedením názvu skladieb, presnej dĺžky každej použitej hudobnej nahrávky, mien a priezvisk interpretov a autorov hudby a textu, príp. jeho prekladu, a to najneskôr v deň kontrolnej projekcie mástra AVD s finálnou podobou pre vysielanie,
- b) zoznam zvukových a audiovizuálnych záznamov použitých v AVD s uvedením názvu, druhu, presnej dĺžky každého použitého záznamu, roku vydania, identifikačného čísla nosiča a výrobcu záznamu, a to najneskôr v deň kontrolnej projekcie mástra AVD s finálnou podobou pre vysielanie,
- c) zoznam fotografií a/alebo výtvarných diel použitých v AVD s uvedením autora a roku zverejnenia ako aj zoznam archívneho materiálu, ktorý bol použitý v AVD a vyhlásenie Partnera, že vysporiadal všetky práva na ich použitie v AVD, a to najneskôr v deň kontrolnej projekcie mástra AVD s finálnou podobou pre vysielanie; v prípade, že takýto materiál nebude použitý v AVD, predloží Partner v rovnakej lehote vyhlásenie o tejto skutočnosti,
- d) 30 ks promo fotografií – filmových stiliek a fotografií z natáčania AVD vo vysokom rozlíšení (300dpi) v elektronickej podobe (JPG + RAW), a to do 14 dní od skončenia natáčania AVD.

## 5 KOPRODUKČNÉ VKLADY ZMLUVNÝCH STRÁN

5.1 Celkový rozpočet výroby AVD je 104.942,13 eur (slovom: stoštyritisíc deväťstoštyridsaťdva eur 13 centov) bez DPH a je špecifikovaný v prílohe č. 1 tejto zmluvy.

5.2 Koprodukčný vklad RTVS pozostáva z:

- a) finančného vkladu vo výške 15. 000. eur (slovom: pätnásťtisíc eur) bez DPH, ktorý RTVS uhradí na účet Partnera na základe príslušných faktúr vystavených Partnerom s lehotou splatnosti 30 dní odo dňa jej doručenia RTVS, a to v nadväznosti na zrealizované čiastkové plnenia pri výrobe AVD nasledovne:
  1. platba vo výške 5.000.- eur bez DPH po uzatvorení zmluvy, odovzdaní podkladov/dokumentov uvedených v čl. 1 bode 1.3 druhej vete a čl. 3 bode 3.9 prvej vete tejto zmluvy
  2. platba vo výške 7.500.- eur bez DPH po odovzdaní a schválení servisky AVD v zmysle čl. 4 bod 4.2 písm. c) podbod 1 tejto zmluvy,
  3. platba vo výške 2.500.- eur bez DPH po odovzdaní a schválení mástra AVD s finálnou podobou pre vysielanie v zmysle čl. 4 bod 4.2 písm. c) podbod 3 tejto zmluvy ako aj vyúčtovania finančného vkladu RTVS po ukončení výroby AVD v zmysle bodu 5.6 tohto článku zmluvy a odovzdaní materiálov v zmysle čl. 4 bodu 4.6 tejto zmluvy,

- b) vecného vkladu vo výške 7.119,13€ eur (slovom: sedemtisícstodevätnásť eur 13 centov), ktorý bude poskytovaný na základe požiadaviek Partnera odsúhlasených zo strany RTVS po predchádzajúcom zvážení kapacitných možností RTVS; podoba vecného vkladu je bližšie špecifikovaná v prílohe č. 1 tejto zmluvy.

RTVS poskytne vecný vklad vo vyjadrení:

Požičovné výpravných prostriedkov - kostýmov, masiek, rekvizít, v prípade kapacitných možností prenájom priestorov v RTVS (kostymérňa, maskérňa)

Agregát s obsluhou – cca 2 FD – podľa požiadaviek Partnera a kapacitných možností RTVS

Pracovisko grading bez operátora

Poskytnutie archívov podľa výberu režiséra v prípade, že RTVS má k týmto archívom práva.

- 5.3 Vznik práva na zaplatenie ktorejkoľvek časti finančného vkladu RTVS v zmysle bodu 5.2 písm. a) tohto článku zmluvy a tým aj moment oprávnenia Partnera na vystavenie faktúry na túto časť nenastane skôr, než zmluvné strany písomne potvrdia v protokole dosiahnutie platobných míľnikov uvedených v tomto bode zmluvy. Protokol o dosiahnutí platobných míľnikov vyhotoví RTVS a zmluvné strany ho podpíšu do 5 dní od dosiahnutia platobného míľnika.
- 5.4 Ak RTVS zarezuje svoje interné kapacity predstavujúce jej vecný vklad podľa bodu 5.2 písm. b) tohto článku zmluvy tak, aby mohli byť využité na plnenie tejto zmluvy a v dôsledku omeškania Partnera s plnením termínov podľa Harmonogramu AVD tieto interné kapacity nebudú využité na účely plnenia tejto zmluvy a nebudú môcť byť zo strany RTVS použité na účel výroby iných audiovizuálnych diel, hodnota týchto interných kapacít vyjadrená v špecifikácii vecného vkladu RTVS predstavuje škodu RTVS a Partner sa zaväzuje jej ju nahradiť. RTVS sa zaväzuje poskytnúť plnenia predstavujúce jej vecný vklad podľa bodu 5.2 písm. b) tohto článku v termínoch podľa Harmonogramu AVD. Ak sa Partner dostane do omeškania s plnením Harmonogramu AVD v dôsledku omeškania RTVS s plnením záväzku podľa predchádzajúcej vety, nezodpovedá Partner za vzniknutú škodu. V prípade, že počas výroby AVD nebude využitý vecný vklad RTVS v celom jeho maximálnom rozsahu, nie je RTVS povinná doplatiť časť nevyčerpanho vecného vkladu v peniazoch.
- 5.5 Koprodukčný vklad Partnera je vo výške 82.823.- eur (slovom: osemdesiatdväťtisíc osemstodvadsať tri eur) bez DPH. Partner sa zaväzuje poskytnúť a/alebo zmluvne s ďalšími partnermi zabezpečiť finančné plnenie do výšky rozpočtu AVD, ktorá nie je pokrytá koprodukčným vkladom RTVS.
- 5.6 Partner je povinný po ukončení výroby AVD najneskôr do 60 dní od odovzdania AVD v zmysle čl. 4 bod 4.2 písm. c) podbod 3 tejto zmluvy odovzdať RTVS na odsúhlasenie písomné vyúčtovanie finančných nákladov, na ktoré bol použitý finančný vklad RTVS v zmysle bodu 5.2 písm. a) tohto článku zmluvy. V prípade, že výroba AVD prekračuje obdobie kalendárneho roka, je Partner povinný do 15. februára príslušného roka odovzdať RTVS na odsúhlasenie písomné vyúčtovanie finančných nákladov, na ktoré bol použitý finančný vklad RTVS, ktorý mu bol vyplatený v predchádzajúcom kalendárnom roku. Vyúčtovanie vrátane kópií relevantných účtovných dokladov bude zhotovené v štruktúre a forme podľa finančnej príručky, ktorá tvorí prílohu č. 3 zmluvy. Vyúčtovanie podlieha kontrole a odsúhlaseniu zo strany RTVS. RTVS sa zaväzuje oznámiť Partnerovi prípadné oprávnené pripomienky do 20 dní odo dňa doručenia vyúčtovania. Partner sa zaväzuje akceptovať oprávnené pripomienky RTVS k vyúčtovaniu a na základe žiadosti RTVS v stanovenej lehote vykonať jeho doplnenie alebo opravu. Zároveň je Partner povinný v rovnakej lehote RTVS poskytnúť kópiu vyúčtovania celkových výdavkov vzniknutých pri výrobe AVD. RTVS je oprávnená nahliadnuť do vyúčtovania všetkých nákladov na výrobu AVD a zároveň je oprávnená ho nechať preveriť na svoje náklady ňou vybraným štatutárnym audítorom. Partner sa zaväzuje umožniť vykonanie kontroly použitia finančných prostriedkov predstavujúcich finančný vklad RTVS aj príslušným orgánom verejnej moci, ktoré vykonávajú kontrolu nakladania s verejnými finančnými prostriedkami. Partner sa zaväzuje poskytnúť na tieto účely v zmysle tohto bodu zmluvy všetku nevyhnutnú súčinnosť.
- 5.7 Partner je oprávnený použiť finančné prostriedky poskytnuté RTVS len na úhradu tých nákladov, ktoré sú uvedené v špecifikácii finančného vkladu RTVS v prílohe č. 1 tejto zmluvy. Partner sa zaväzuje nevyčerpanú časť finančného koprodukčného vkladu RTVS vrátiť na bankový účet RTVS uvedený v záhlaví tejto zmluvy najneskôr do 15 dní odo dňa odsúhlasenia vyúčtovania finančných nákladov po ukončení výroby AVD. Tieto finančné prostriedky sa považujú za vrátené okamihom pripísania peňažnej sumy na bankový účet RTVS.
- 5.8 Zmluvné strany potvrdzujú, že všetky úkony súvisiace s výrobou AVD, ktoré vykonali pred podpisom tejto zmluvy, sa považujú za úkony v zmysle tejto zmluvy a sú v plnom rozsahu platné. Z dôvodu podľa prvej vety tohto bodu zmluvy koprodukčný vklad RTVS môže byť použitý aj na úhradu nákladov na výrobu AVD v zmysle tejto zmluvy, ktoré vznikli pred dňom účinnosti tejto zmluvy avšak výlučne za predpokladu, že sú uvedené v prehľade týchto nákladov s uvedením príjemcu prostriedkov, ich výšky, dátumu vynaloženia a popisu nákladu;

- 5.9 K zmene výšky koprodukčných vkladov zmluvných strán, s výnimkou bodu 5.12 tejto zmluvy, môže dôjsť len na základe písomnej dohody zmluvných strán.
- 5.10 Zmluvné strany sa zaväzujú viesť presné, pravdivé a úplné účtovníctvo o nákladoch na výrobu AVD. Zmluvné strany sú oprávnené v priebehu výroby AVD a po jeho ukončení nahliadať do účtovných dokladov súvisiacich s výrobou AVD a vykonávať ich kontrolu. Zmluvné strany sú na požiadanie povinné poskytnúť kópie účtovných dokladov. Ak na financovanie svojho koprodukčného vkladu získa Partner finančnú podporu z verejných finančných zdrojov v Slovenskej republike, zaväzuje sa poskytnúť RTVS k nahliadnutiu žiadosť o takúto podporu vrátane jej príloh, zmluvu, na základe ktorej mu bola takáto podpora poskytnutá ako aj jej vyúčtovanie predložené poskytovateľovi takejto podpory; na požiadanie RTVS poskytne aj kópie týchto dokladov.
- 5.11 Partner je oprávnený v rámci svojho koprodukčného vkladu, svojho podielu na právach výrobcu AVD a svojich majetkových podielov ako aj svojho podielu na príjmoch z použitia AVD ponúkať účasť na financovaní AVD tretím osobám (potenciálnym koproducentom) v tuzemsku aj v zahraničí a pod vlastným menom a na vlastný účet uzatvárať s nimi príslušné zmluvy, avšak iba s predchádzajúcim písomným súhlasom RTVS. RTVS sa zaväzuje udelenie takéhoto súhlasu bezdôvodne neodoprieť; za dôvodné odopretie sa považuje skutočnosť, že potencionálny partner je v súdnom spore s RTVS, má voči RTVS nevysporiadané záväzky, je evidovaný v zozname daňových dlžníkov alebo dlžníkov sociálneho alebo zdravotného poistenia, má na území Slovenskej republiky konkurenčné postavenie voči RTVS alebo nepožíva dobrú povesť. Takými zmluvami môže Partner prevádzať na tretie osoby aj časť svojho podielu na právach k AVD. Uzatvorenie a plnenie týchto zmlúv nemá vplyv na zodpovednosť Partnera za splnenie jeho záväzkov voči RTVS podľa tejto zmluvy ani na zmenu pomerov z príjmov pri ekonomickom využití AVD vyplývajúcich z koprodukčných vkladov zmluvných strán v neprospech RTVS. Partner sa zaväzuje na požiadanie poskytnúť RTVS kópie zmlúv, ktoré uzatvoril v zmysle tohto článku zmluvy s ďalšími koproducentmi.
- 5.12 Zmluvné strany sa dohodli, že v rozpočte AVD podľa bodu 5.1 tohto článku zmluvy je zohľadnené poskytnutie všetkých služieb a výkonov spojených s realizáciou AVD dojednaných touto zmluvou. Štruktúra a výška jednotlivých skutočných nákladov na výrobu AVD oproti nákladom na výrobu AVD uvedeným v rozpočte AVD, ktorý tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy, môžu byť menené, ak sa týkajú vykonávania činností príslušnej zmluvnej strany (tzn. tej, ktorá má na ňu vynaložiť finančné prostriedky) na základe disponibilných kapacít zmluvných strán, vývoja cien služieb v daných termínoch a pod podmienkou, že bude možné vyrobiť AVD za podmienok podľa tejto zmluvy a že celková výška rozpočtu AVD nebude vyššia ako je uvedená v bode 5.1 tohto článku zmluvy a plnenie bude poskytnuté v súlade s termínmi výroby/vysielania AVD podľa tejto zmluvy.
- 5.13 Náklady RTVS na koprodukčný vklad podľa bodu 5.1 písm. a) a b) tohto článku predstavujú v prípade finančného vkladu sumu 17.412.- eur vrátane neuplatnenej DPH a v prípade vecného externého vkladu RTVS sumu 588.-€ eur vrátane neuplatnenej DPH a vecného interného vkladu sumu 6.531, 12 eur, to je spolu **24.531.12 €**  
Suma koprodukčných vkladov z hľadiska ich ohodnotenia podľa vnútorných pravidiel ekonomického výkazníctva za účelom stanovenia výšky podielov koprodukčných vkladov predstavuje hodnotu v celkovej výške 107.354,12 eur.

## 6 EKONOMICKÉ VYUŽITIE AVD

- 6.1 Zmluvné strany sa považujú za spoluvýrobcov originálu AVD a s týmto originálom AVD nakladajú spoločne a nerozdielne.
- 6.2 Pomer majetkových práv k AVD a podiel na výnosoch z jeho uplatnenia je s prihliadnutím na koprodukčné vklady do AVD stanovený dohodou zmluvných strán 22,85 % RTVS a 77,15 % Partner. V prípade navýšenia celkového rozpočtu AVD Partnerom alebo ďalším koproducentom bez predchádzajúceho súhlasu RTVS, sa percentuálny podiel RTVS na majetkových právach nemení; to neplatí, ak navýšeniu rozpočtu dôjde z dôvodov vyššej moci (vis maior).
- 6.3 Zmluvné strany sa dohodli, že na základe tejto zmluvy je RTVS bez osobitného súhlasu Partnera či ďalšieho koproducenta a bez protiplnenia v prospech Partnera či ďalšieho koproducenta oprávnená použiť AVD nasledovným spôsobom:
- a) televízne vysielanie AVD (najmä terestriálne, prostredníctvom satelitu, internetu a káblových rozvodov) na území Slovenskej republiky (zahŕňajúc aj cezhraničné presahy televízneho signálu), a to vcelku alebo po častiach, aj s umiestneným logom alebo iným označením vysielateľa, aj v delenej obrazovke obsahujúcej v samostatnom pruhu zreteľne oddelenom od vysielaného programu textové a obrazové informácie ako aj verejný prenos televízneho vysielania AVD,

- b) vyhotovenie rozmnoženín AVD na účely realizácie oprávnení podľa písm. a), c) až f) tohto bodu a bodov 6.5 a 6.6 tohto článku zmluvy a ich verejné rozširovanie (prevodom vlastníckeho práva, vypožičaním a/alebo nájmom) na tieto účely bez územného obmedzenia ako aj vyhotovovanie rozmnoženín AVD pre vnútorné potreby RTVS,
  - c) zaradenie častí AVD do programových upútaviek a ich použitie televíznym vysielaním na území Slovenskej republiky (zahŕňajúc aj cezhraničné presahy televízneho signálu), verejný prenos televízneho vysielania takýchto programových upútaviek a sprístupnenie takýchto programových upútaviek verejnosti bez územného obmedzenia,
  - d) sprístupňovanie AVD verejnosti prostredníctvom internetu formou catch-up tv na obdobie 15 dní od príslušného vysielania AVD so zabezpečením príslušnej úrovne geoblokácie pri dodržaní pravidiel prenositeľnosti služby,
  - e) zaradenie AVD do databázy,
  - f) použitie AVD (jeho časti) pri výrobe iného AVD a v tejto súvislosti aj možnosť spojenia AVD (jeho časti) spojením s iným dielom zahŕňajúc aj úpravu/spracovanie a použitie takto použitého AVD spôsobom uvedeným v písm. a) až e) tohto bodu zmluvy; uvedené sa nevzťahuje na použitie archívnych záberov tretích strán, ku ktorým bol udelený súhlas na použitie výlučne pre AVD.
- 6.4 RTVS má výhradné právo odvysielat AVD v jeho televíznej premiére na území Slovenskej republiky, pričom takéto vysielanie môže byť zrealizované najskôr v čase TV premiéry uvedenom v čl. 1 bode 1.2 tejto zmluvy. Právo na vysielanie AVD na území Slovenskej republiky a/alebo právo na vysielanie AVD mimo územia Slovenskej republiky pred jeho premiérovým odvysielaním zo strany RTVS na území Slovenskej republiky môže byť udelené/poskytnuté tretej osobe len s predchádzajúcim písomným súhlasom RTVS.
- 6.5 Zmluvný partner je oprávnený udeliť licenciu na použitie AVD výlučne vo forme vzdelávania a propagácie prostredníctvom Múzea Slovenského národného povstania v Banskej Bystrici pre jeho vzdelávacie aktivity, expozíciu a archív. Ďalej prostredníctvom Ministerstva školstva školám na Slovensku, Ministerstva obrany či Ministerstva kultúry pre ich vzdelávacie, expozičné či propagačné účely a v rámci Osláv výročia SNP v auguste 2021.
- 6.6 Zmluvné strany sa dohodli, že udeľovať oprávnenia na použitie AVD budú zabezpečovať obe zmluvné strany, a to na základe predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany, ak táto zmluva neustanovuje inak. Zmluvné strany sa budú vopred vzájomne informovať o ponukách ohľadom použitia AVD, aby nedošlo k duplicitám. Príjem z udelených/poskytnutých oprávnení na použitie AVD, po odpočítaní DPH alebo prípadnej obdobnej platby v zmysle zákona, bude rozdelený nasledovne:
- a) zmluvné strany najprv uhradia odmeny autorom, výkonným umelcom, prípadne iným osobám v súlade so zmluvami uzavretými v súvislosti s výrobou AVD podľa tejto zmluvy a príslušnými právnymi predpismi,
  - b) zmluvná strana, ktorá uskutočnila prevod alebo poskytnutie práva použiť AVD, si ponechá 25% z príjmu (čo predstavuje náhradu za všetky náklady zmluvnej strany v súvislosti s prevodom resp. poskytnutím práv, vrátane nákladov na distribúciu, vyhotovenie nosičov a pod., a to bez ohľadu na skutočnú výšku týchto nákladov) po odpočítaní nákladov v zmysle písmena a),
  - c) zvyšná suma sa rozdelí medzi zmluvné strany v pomere podľa bodu 6.2 tohto článku zmluvy.
- 6.7 Obe zmluvné strany majú právo prihlasovať AVD na národné alebo medzinárodné festivaly. Pri prihlasovaní AVD sa budú v primeranom predstihu zmluvné strany vzájomne informovať, aby nedochádzalo k duplicitám. Pri prihlasovaní je zmluvná strana povinná uvádzať aj údaje o druhej zmluvnej strane.
- 6.8 Ak AVD získa cenu, uplatnia sa tieto zásady:
- a) vecné ceny zostanú u tej zmluvnej strany, ktorá AVD prihlásila a táto je povinná odovzdať druhej zmluvnej strane fotokópiu diplomu,
  - b) peňažné ceny sa rozdelia v mene, v ktorej boli vyplatené, medzi zmluvné strany po odpočítaní prihlasovacieho poplatku a nákladov spojených s účasťou AVD na festivale resp. súťaži (doprava, propagačné materiály, titulkovanie, dabing a pod.) maximálne však vo výške 25% a zvyšok sa rozdelí v pomere podľa bodu 6.2 tohto článku zmluvy,
  - c) osobné ceny napr. za réžiu, kameru a pod. patria osobe, ktorej boli udelené.
- 6.9 Zmluvné strany sa dohodli, že zmluvná strana, ktorá uzatvorila zmluvu na použitie AVD podľa bodu 6.6 tohto článku zmluvy, doručí druhej zmluvnej strane, vždy najneskôr do 15 pracovných dní od skončenia kalendárneho štvrtroka nasledujúceho po uzatvorení takejto zmluvy písomnú správu, obsahujúcu pravdivé informácie o uzatvorených licenčných zmluvách, rozsahu licencie, výške odplaty za jej udelenie a o výške nákladov podľa bodu 6.6 písm. a) tohto článku zmluvy s uvedením ich špecifikácie za príslušný kalendárny štvrtrok. Na základe tejto písomnej správy druhá zmluvná strana vystaví faktúru na percentuálny podiel na čistom výnose podľa tejto zmluvy. Pre odstránenie pochybností platí, že ak v príslušnom štvrtroku nedôjde k uzavretiu licenčnej zmluvy, povinnosť podľa tohto bodu zmluvy nevznikne.



- 6.10 Príjmy z titulu kolektívnej správy práv výrobcu audiovizuálneho záznamu sa medzi zmluvné strany delia v pomere podľa bodu 6.2 tohto článku zmluvy. Ak sa zmluvné strany nedohodnú inak, tak každá zmluvná strana si uplatní svoje nároky výrobcu audiovizuálneho záznamu vyplývajúce z kolektívnej správy týchto práv samostatne.
- 6.11 V otázkach ekonomického využitia AVD budú kontaktnými osobami za RTVS Ivana Kolárová e-mail: <Ivana.Kollarova@rtvs.sk> a za Partnera Michal Hlavačka e-mail: [michal@protos.sk](mailto:michal@protos.sk) alebo iné osoby nimi určené. Bez ohľadu na uvedené platí, že úkony, ktoré sa dotýkajú platnosti, účinnosti alebo obsahu tejto zmluvy, sú oprávnené vykonávať výlučne štatutárne orgány zmluvných strán.
- 6.12 Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností zmluvné strany potvrdzujú, že postup v zmysle bodov 6.6 a 6.9 tohto článku zmluvy, ak táto zmluva neustanovuje inak, sa uplatní aj v prípade, keď použitie AVD za odplatu realizuje/poskytuje priamo zmluvná strana (napr. zmluvná strana verejne rozširuje AVD formou predaja alebo ho odplatne sprístupňuje verejnosti).

## 7 NÁZOV A TITULKY AVD

- 7.1 Zmluvné strany sa dohodli, že názov AVD sa môže meniť len na základe dohody zmluvných strán. Za zmenu názvu AVD sa nepovažuje jeho preklad do iného jazyka za účelom exploatácie AVD v zahraničí.
- 7.2 Úvodné a/alebo záverečné titulky AVD, vrátane grafických prvkov, ktoré majú byť do takýchto titulkov zahrnuté (napr. logá), podliehajú odsúhlaseniu oboma zmluvnými stranami. Odsúhlasením v zmysle predchádzajúcej vety sa rozumie odsúhlasenie textu, umiestnenia, veľkosti a typu písma prípadne aj čítanej podoby titulkov. Návrh znenia a podoby titulkov budú špecifikované v titulkovej listine, ktorú vypracuje Partner a predloží na schválenie RTVS.
- 7.3 Ak RTVS použije na výrobu AVD finančné prostriedky na základe zmluvy o zabezpečení služieb verejnosti v oblasti rozhlasového a televízneho vysielania uzatvorenej s Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky, tak v úvodných a/alebo záverečných titulkoch AVD bude uvedený text „finančne podporilo Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky“, spolu s oficiálnym logom Ministerstva kultúry Slovenskej republiky.
- 7.4 Ak Partner použije na výrobu AVD finančné prostriedky z podpory poskytnutej Audiovizuálnym fondom, v titulkoch AVD bude uvedený text oznamujúci, že AVD bolo vyrobené s podporou tohto fondu spolu s jeho oficiálnym logom. Presné znenie textu bude upravené s ohľadom na podmienky uvedené v zmluve uzatvorenej medzi Partnerom a Audiovizuálnym fondom.
- 7.5 V prípade pristúpenia ďalšieho koprodukčného partnera (koproducenta), požiadá tá zmluvná strana, ktorá s novým koprodukčným partnerom uzatvorí koprodukčnú zmluvu druhú zmluvnú stranu o rozšírenie titulkov. Zmluvné strany sú povinné túto skutočnosť oznámiť druhej zmluvnej strane pred dodaním titulkovej listiny AVD.
- 7.6 Zmluvné strany sa dohodli, že sú oprávnené zaradiť do záverečných titulkov AVD poďakovanie subjektom a spoločnostiam, ktoré sa podieľali na výrobe AVD, a to formou titulku, pričom takéto zaradenie podlieha schváleniu spoločnosťou Media RTVS s.r.o.
- 7.7 V záverečných titulkoch AVD musí byť uvedená copyrightová výhrada © spolu s rokom prvého zverejnenia AVD a názvami zmluvných strán a ďalších prípadných koproducentov. Poradie názvov jednotlivých subjektov sa riadi výškou ich koprodukčných vkladov.

Označenie AVD úvodnými a záverečnými titulkami:

a) v úvodných titulkoch AVD bude uvedený:

RTVS  
Rozhlas a televízia Slovenska

uvádza  
(alebo zvučka AVD)

c) v záverečných titulkoch AVD bude uvedené:

vyrobili:

©

RTVS

*Rozhlas a televízia Slovenska*

a

*PROTOS PRODUCTIONS, spol. s r.o.*

*(prípadne ďalší koproducenti)*

## 8 PROPAGÁCIA AVD

- 8.1 Ak táto zmluva neustanovuje inak alebo sa zmluvné strany nedohodnú inak, tak náklady na propagáciu AVD znáša tá zmluvná strana, ktorá propagáciu vykonáva.
- 8.2 RTVS je oprávnená na základe vlastného uváženia propagovať AVD na svojich webových stránkach a svojich profiloch na sociálnych sieťach. Za týmto účelom je oprávnená na týchto stránkach a profiloch používať ukážky AVD, screenshots z AVD ako aj fotografie z natáčania AVD. Rovnaké oprávnenia patria aj Partnerovi.
- 8.3 Zmluvné strany zabezpečia, aby na všetkých propagačných materiáloch, pri ktorých to býva obvyklé, boli uvedené logá a/alebo názvy koprodukčných partnerov. Logá RTVS musia byť použité v súlade s dizajn manuálom RTVS, pričom ich použitie podlieha predchádzajúcemu schváleniu RTVS.
- 8.4 Akékoľvek tlačové, zvukové, obrazové alebo audiovizuálne materiály, ktoré sa týkajú propagácie AVD na území Slovenskej republiky, podliehajú predchádzajúcemu schváleniu oboma zmluvnými stranami.
- 8.5 RTVS v spolupráci s Partnerom zabezpečí primeranú mediálnu podporu AVD v rámci svojich televíznych a rozhlasových programových služieb formou programových upútaviek v rámci svojich kapacitných možností, pričom určenie rozsahu takejto podpory je výlučne na rozhodnutí RTVS. Podklady pre výrobu upútaviek resp. upútavku podľa rozhodnutia RTVS zabezpečí a dodá Partner; tieto podklady resp. upútavka musia spĺňať technické podmienky uvedené v čl. 1 bode 1.3 tejto zmluvy.
- 8.6 V otázkach propagácie AVD budú kontaktnými osobami za RTVS Richard Jajcay e-mail: [Richard.Jajcay@rtvs.sk](mailto:Richard.Jajcay@rtvs.sk) a za Partnera Michal Hlavačka, email: [michal@protos.sk](mailto:michal@protos.sk) alebo iné osoby nimi určené. Bez ohľadu na uvedené platí, že úkony, ktoré sa dotýkajú platnosti, účinnosti alebo obsahu tejto zmluvy, sú oprávnené vykonávať výlučne štatutárne orgány zmluvných strán.

## 9 OSOBITNÉ DOJEDNANIA

- 9.1 Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek aktivity týkajúce sa film-merchandisingu, ktoré súvisia s AVD, budú realizované na základe dohody oboch zmluvných strán. Zisk z takýchto aktivít bude rozdeľovaný medzi zmluvné strany v pomere ich koprodukčných vkladov, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.
- 9.2 Zmluvné strany sa dohodli, že súhlas so zmenou lokácií, hereckého obsadenia a štábovej listiny - hlavné kreatívne profesie s výnimkou osôb uvedených v čl. 1 bode 1.2 tejto zmluvy môžu zmluvné strany udeliť aj formou emailovej komunikácie.
- 9.3 Zmluvné strany nie sú oprávnené postúpiť akúkoľvek pohľadávku, ktorá vyplynie z tejto zmluvy, tretej osobe, bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany.
- 9.4 Zmluvné strany sa vo vzťahu k predmetu zmluvy a po dobu účinnosti tejto zmluvy zaväzujú zdržať sa akéhokoľvek konania, ktoré by mohlo poškodiť povesť a dobré meno druhej zmluvnej strany.

- 9.5 Touto zmluvou sa nezakladá žiadna právnická osoba ani združenie podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka.
- 9.6 Zmluvné strany nezodpovedajú za porušenie svojich povinností podľa tejto zmluvy zapríčinených okolnosťami vyššej moci (vis maior). Zodpovednosť však nevylučuje prekážka, ktorá vznikla až v dobe, keď povinná zmluvná strana bola v meškaní s plnením svojej povinnosti. Na účely tejto zmluvy sa vyššou mocou rozumejú prekážky, ktoré nastali nezávisle od vôle povinnej zmluvnej strany a bránia jej v plnení jej povinnosti, ak nemožno rozumne predpokladať, že by povinná zmluvná strana takúto prekážku v čase podpisu tejto zmluvy predvídala a že by následky takejto prekážky odvrátila alebo prekonala. Vyššou mocou sa na účely tejto zmluvy rozumie najmä vojna, mobilizácia, povstanie, živelné pohromy, požiar, záplavy a iné. Ak sa z dôvodu vyššej moci stane plnenie tejto zmluvy nemožným po dobu viac ako troch mesiacov od vyskytnutia sa prekážky, zmluvná strana, ktorá sa bude chcieť na predmetnú udalosť odvolať, písomne požiada druhú zmluvnú stranu o úpravu zmluvných podmienok uvedených v tejto zmluve. Ak v takomto prípade nedôjde k dohode o zmene zmluvných podmienok v lehote do 30 dní od doručenia písomného požiadania, má ktorákoľvek zmluvná strana, právo od zmluvy odstúpiť.
- 9.7 Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností zmluvné strany vyhlasujú a podpisom tejto zmluvy potvrdzujú, že Partner nezodpovedá za klasifikáciu AVD podľa jednotného systému označovania audiovizuálnych diel, ktorú RTVS uplatní na základe zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov.
- 9.8 Zmluvné strany berú na vedomie, že RTVS použije na výrobu AVD finančné prostriedky na základe Zmluvy so štátom, Zmluva č. MK – 57/2017/M o zabezpečení služieb verejnosti v oblasti rozhlasového vysielania a televízneho vysielania na roky 2018-2022 a jej príslušného Dodatku.

## 10 ODSÚPENIE OD ZMLUVY A SANKCIE

- 10.1 Okrem prípadov ustanovených právnymi predpismi je RTVS oprávnená odstúpiť od tejto zmluvy, ak:
- Partner poruší niektorú z povinností dohodnutých v tejto zmluve a toto porušenie nenapraví ani v primeranej lehote určenej RTVS v písomnom upozornení na porušenie zmluvy,
  - pri výrobe AVD dôjde činnosťou Partnera k významnejším odchýlkam od tejto zmluvy, najmä k skrytej mediálnej komerčnej komunikácii alebo k inej nežiaducej propagácii akýchkoľvek tretích osôb a/alebo k bezdôvodnému nerespektovaniu písomných požiadaviek RTVS uplatnených v zmysle tejto zmluvy a Partner toto porušenie nenapraví ani v primeranej lehote určenej RTVS v písomnom upozornení na porušenie zmluvy,
  - sa ukáže nepravdivým vyhlásenie Partnera obsiahnuté v tejto zmluve, Partner stratí oprávnenie na podnikanie potrebné na realizáciu činnosti, ktorá predstavuje jeho záväzok vyplývajúci z tejto zmluvy alebo bude povolená reštrukturalizácia Partnera alebo vyhlásený konkurz na majetok Partnera, respektíve sa takýto návrh zamietne pre nedostatok majetku Partnera,
  - nastane rozpočtové provizórium podľa § 11 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov alebo dôjde k viazaniu rozpočtových prostriedkov Ministerstvom kultúry SR podľa § 18 tohto zákona,
  - Partner do 60 dní od účinnosti tejto zmluvy nepreukáže právne relevantnými dokumentami zabezpečenie financovania svojho koprodukčného vkladu aspoň vo výške 80 %.
- 10.2 Okrem prípadov ustanovených právnymi predpismi je Partner oprávnený odstúpiť od zmluvy, ak sa RTVS dostane do omeškania s vyplatením svojho finančného koprodukčného vkladu (jeho príslušnej platby) a jeho úhradu nevykoná ani v dodatočnej lehote 30 dní odo dňa doručenia písomného upozornenia Partnera.
- 10.3 Odstúpenie od zmluvy musí byť písomné a doručuje sa osobne alebo doporučene s doručenkou do vlastných rúk na adresu sídla druhej zmluvnej strany uvedenú v obchodnom alebo inom príslušnom verejnom registri. Ak je predmetná písomnosť odoslaná v súlade s predchádzajúcou vetou, pričom druhá zmluvná strana si ju z akýchkoľvek dôvodov neprevezme v odbernej lehote, považuje sa za doručení dňom jej odovzdania na poštovú prepravu. Predmetná písomnosť sa považuje za doručení aj v prípade odmietnutia jej prevzatia druhou zmluvnou stranou. Účinky odstúpenia od zmluvy nastávajú ex tunc.
- 10.4 RTVS je oprávnená požadovať od Partnera za porušenie povinnosti:
- podľa čl. 4 bodu 4.3 tejto zmluvy zmluvnú pokutu vo výške 15,- eur (slovom: pätnásť eur) za každé porušenie povinnosti a každý aj začatý deň omeškania,
  - podľa čl. 4 bodu 4.4 tejto zmluvy v prípade AVD v štádiu rozpracovanosti podľa čl. 4 bodu 4.2 písm. c) podbod 1-2 tejto zmluvy zmluvnú pokutu vo výške 1 % z celkového finančného koprodukčného vkladu RTVS podľa čl. 5

- bod 5.2 písm. a) tejto zmluvy najviac však 1 000,- eur, a to za každý aj začatý deň omeškania,
- c) podľa čl. 4 bodu 4.4 tejto zmluvy v prípade AVD v štádiu rozpracovanosti podľa čl. 4 bodu 4.2 písm. c) podbod 3 tejto zmluvy zmluvnú pokutu vo výške 1,5 % z celkového finančného koprodukčného vkladu RTVS podľa čl. 5 bodu 5.2 písm. a) tejto zmluvy najviac však 1 500,- eur, a to za každý aj začatý deň omeškania,
- d) podľa čl. 4 bodu 4.6 tejto zmluvy zmluvnú pokutu vo výške 30,- eur (slovom: tridsať eur) za každé porušenie povinnosti a každý aj začatý deň omeškania,
- e) podľa čl. 5 bodu 5.6 tejto zmluvy zmluvnú pokutu v sume rovnajúcej sa výške finančného koprodukčného vkladu RTVS, ktorú Partner riadne a včas nevyúčtoval,
- f) podľa čl. 5 bodu 5.10 tejto zmluvy zmluvnú pokutu vo výške 10,- eur (slovom: desať eur) za každý aj začatý deň omeškania s predložením dokladov týkajúcich finančnej podpory poskytnutej z verejných finančných zdrojov v Slovenskej republike.

10.5 Partner sa zaväzuje zmluvnú pokutu uplatnenú zo strany RTVS podľa bodu 10.4 tohto článku zmluvy zaplatiť do 14 dní odo dňa doručenia písomnej výzvy RTVS na jej úhradu. RTVS je oprávnená popri zmluvnej pokute podľa bodu 10.4 tohto článku zmluvy požadovať od Partnera aj náhradu škody, ktorá prevyšuje výšku zmluvnej pokuty. Partner sa zaväzuje takúto škodu nahradiť do 14 dní odo dňa doručenia písomnej výzvy RTVS na jej úhradu.

## 11 OCHRANA DÔVERNÝCH INFORMÁCIÍ

- 11.1 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky informácie obchodnej, výrobné alebo technickej povahy, ktoré majú skutočnú alebo aspoň potenciálnu materiálnu alebo nemateriálnu hodnotu a ktoré si poskytli v rámci prípravy a uzatvárania tejto zmluvy, alebo ktoré si poskytnú alebo ktoré inak vyplynú pri plnení tejto zmluvy, a ktoré strany označili pri ich poskytnutí za dôverné, zostanú podľa ich vôle utajené a že tieto informácie neprezeradia tretím osobám.
- 11.2 Ustanovenie bodu 11.1 tohto článku zmluvy sa nevzťahuje na prípady, ak
- a) zmluvná strana má opačnú povinnosť stanovenú zákonom alebo rozhodnutím orgánu aplikácie práva,
  - b) takéto informácie poskytnú osobám, ktoré majú zo zákona povinnosť mlčanlivosti,
  - c) sa takéto informácie stanú verejne známymi bez toho, aby ktorákoľvek zmluvná strana porušila svoju povinnosť mlčanlivosti,
  - d) ide o zverejnenie zmluvy podľa zákona alebo
  - e) zmluvná strana predloží kópiu tejto zmluvy ostatným koproducentom AVD alebo subjektom, od ktorých žiada finančný príspevok na výrobu alebo distribúciu AVD (Audiovizuálny fond a pod.).

## 12 ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 12.1 Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu jej oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.
- 12.2 Táto zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky a predovšetkým ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon.
- 12.3 Ak táto zmluva neustanovuje inak, tak akékoľvek zmeny a doplnenia tejto zmluvy môžu byť vykonané len písomne po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán. Uzavreté písomné dodatky sa stanú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy. Zmenu osoby producenta za RTVS alebo Partnera a dramaturga za RTVS uvedených v čl. 1 bode 1.2 tejto zmluvy a zmenu kontaktných osôb (vrátane kontaktných emailových adries) uvedených v čl. 2 bode 2.7, čl. 6 bod 6.11 a čl. 8 bod 8.7 tejto zmluvy, môže príslušná zmluvná strana, ktorej sa zmena týka, vykonať písomným oznámením adresovaným druhej zmluvnej strane; na vykonanie takejto zmeny nie je potrebné uzatvorenie písomného dodatku k zmluve. Ak sa podľa tejto zmluvy vyžaduje súhlas niektorej zo zmluvných strán, platí, že tento súhlas musí byť udelený písomne.
- 12.4 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti s plnením podľa tejto zmluvy, budú riešiť predovšetkým vzájomným rokovaním a dohodou. V prípade, že sa nepodarí nájsť v danom spore vyhovujúce riešenie, budú zmluvné strany vzájomný spor riešiť prostredníctvom súdov Slovenskej republiky.
- 12.5 V prípade zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov budú príslušné ustanovenia tejto zmluvy, ak to bude nutné, uvedené do súladu a ostatné zmluvné ustanovenia zostanú v platnosti. Neplatnosť niektorého z ustanovení zmluvy nemá za následok neplatnosť celej zmluvy.

- 12.6 Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých každá zmluvná strana obdrží jedno vyhotovenie.
- 12.7 Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, porozumeli jej obsahu, a že táto bola uzatvorená slobodne, vážne, zrozumiteľne a bez nátlaku.

12.8 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú nasledovné prílohy:

Príloha č. 1 Celkový rozpočet vkladov koprodukčných partnerov

Príloha č. 2 Príručka pre zúčtovanie finančného vkladu

V Bratislave dňa .....

.....  
Michal Hlavačka  
konateľ

.....  
Rozhlas a televízia Slovenska  
PhDr. Jaroslav Rezník, generálny riaditeľ

Príloha č.1:

Celkový rozpočet AVD

**Rozpočet vecného vkladu RTVS – SÍLUB**

| VECNÝ VKLAD RTVS                                        | Počet jednotiek | Cena za jednotku | Spolu v EUR       |
|---------------------------------------------------------|-----------------|------------------|-------------------|
| <b>Rok 2020</b>                                         |                 |                  |                   |
| dramaturg                                               | 24 hod.         |                  |                   |
| vedúci výrobného štábu                                  | 24 hod          |                  |                   |
| Agregát - motohodiny                                    | 20 hod          |                  |                   |
| Agregát - prevádzka                                     | 2 dni           |                  |                   |
| Color grading                                           | 24 hod          |                  |                   |
| Požičovné výpr.prostriedkov                             |                 |                  |                   |
|                                                         |                 |                  |                   |
| <b>ROK 2021</b>                                         |                 |                  |                   |
| dramaturg                                               | 8 hod           |                  |                   |
| Vedúci výrobného štábu                                  | 4 hod           |                  |                   |
|                                                         |                 |                  |                   |
| Centálny ingest                                         | 2 hod.          |                  |                   |
| STK                                                     | 1 hod           |                  |                   |
|                                                         |                 |                  |                   |
|                                                         |                 |                  |                   |
|                                                         |                 |                  |                   |
| Vecný vklad RTVS – externé náklady Rok 2020             |                 |                  | 490,00            |
| Vecný vklad – externé náklady Rok 2021                  |                 |                  | 98,01             |
| Spolu vecný vklad RTVS – interné náklady rok 2020       |                 |                  | 6.287,76          |
| Spolu vecný vklad – interné Rok 2021                    |                 |                  | 243,36            |
| <b>Spolu vecný vklad RTVS externé a interné náklady</b> |                 |                  | <b>7.119,13 €</b> |

## **FINANČNÁ PRÍRUČKA PRE ZÚČTOVANIE FINANČNÉHO VKLADU**

### **Sekcia generálneho riaditeľa**

#### **Zmluva so štátom**

Koprodukčný partner je povinný realizovať projekt v súlade s uzatvorenou koprodukčnou zmluvou. V nej sú presne dohodnuté o. i.

1. celkové náklady na dielo, výška koprodukčného vkladu a detailný rozpočet koprodukčného vkladu s určením oprávnených výdavkov na realizáciu diela, na úhradu ktorých je možné použiť finančné prostriedky poskytnuté RTVS.
2. Podmienky o podiele RTVS na príjmoch z obchodného zhodnotenia diela
3. Záväzok koprodukčného partnera uvádzať v titulkoch audiovizuálneho diela, na ktoré boli finančné prostriedky použité a na sprievodných a propagačných materiáloch tohto diela textovú informáciu „vyrobené s podporou Ministerstva kultúry Slovenskej republiky“.

Toto označenie musí byť zabezpečené aj pri verejnom šírení audiovizuálneho diela.

**Prostriedky poskytnuté RTVS sú určené výlučne na financovanie aktivít spojených s financovaním zmluvného diela. Nie je povolené ani prechodné využívanie prostriedkov poskytnutých RTVS na akýkoľvek iný účel alebo projekt.**

**Rozpočtované položky v rámci schváleného rozpočtu sú záväzné a akýkoľvek zmeny sú možné len na základe vodpred odsúhlasenej zmeny rozpočtu.**

#### **Oprávnený výdavok musí byť**

1. vynaložený/realizovaný v oprávnenom období, najskôr v deň začatia realizácie projektu (dňom platnosti zmluvy o poskytnutí koprodukčného vkladu) do ukončenia realizácie projektu (uvedené v koprodukčnej zmluve) *V prípade vopred odsúhlasených inicializačných nákladov môžu byť predmetom oprávnenosti.*
2. vynaložený v súlade s činnosťou v rámci projektu, musí existovať jeho priame spojenie s dielom,
3. **je rozpočtovaný v schválenom rozpočte a súčet všetkých výdavkov v rámci položky nepresiahne stanovený strop rozpočtovanej položky**
4. preukázateľne uhradený zo strany koprodukčného partnera - výdavok musí byť skutočne vynaložený / realizovaný.
5. riadne doložený účtovným dokladom a správne zaevidovaný v účtovných knihách
6. **neprekrýva sa s iným výdavkom a nevytvára duplicitný náklad**
7. výdavok je primeraný, t.j. zodpovedá obvyklým cenám na danom mieste a v danom čase
8. vznikol priamo u koprodukčného partnera alebo u zmluvného subdodávateľa

Koprodukčný partner musí viesť účtovníctvo správne, úplne, preukázateľne, zrozumiteľne a spôsobom zaručujúcim trvalosť účtovných záznamov, v súlade so zákonom 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov a vykonávacích predpisov. Účtovníctvo je vedené v elektronickej forme. V zmysle tohto zákona každá účtovná jednotka účtuje buď v sústave podvojného účtovníctva alebo v sústave jednoduchého účtovníctva. Finančné riadenie finančného vkladu nesmie byť realizované mimo účtovnú evidenciu. Skutočné výdavky sú len výdavky, o ktorých sú vedené účtovné záznamy. Preukázateľnosť oprávnených výdavkov použitých z koprodukčného vkladu sa opiera o účtovné doklady a k nim podpornú dokumentáciu. Koprodukčný partner je povinný zaznamenávať účtovné zápisy v účtovnom období priebežne.

Podľa § 10 ods. 1 zákona 431/2002 je účtovný doklad preukázateľný účtovný záznam, ktorý musí obsahovať:

- označenie účtovného dokladu,
- obsah účtovného prípadu a označenie jeho účastníkov,
- peňažnú sumu alebo údaj o cene za mernú jednotku a vyjadrenie množstva,
- dátum vyhotovenia účtovného dokladu,
- dátum uskutočnenia účtovného prípadu, ak nie je zhodný s dátumom vyhotovenia,
- podpisový záznam osoby zodpovednej za účtovný prípad v účtovnej jednotke a podpisový záznam osoby zodpovednej za jeho zaúčtovanie,
- označenie účtov, na ktorých sa účtovný prípad zaúčtuje v účtovných jednotkách účtujúcich v sústave podvojného účtovníctva, ak to nevyplýva z programového vybavenia.

**Všetky výdavky realizované mimo schváleného rozpočtu a schválených rozpočtovaných položiek sú neoprávnené.**

#### Preukazovanie oprávnenosti výdavkov

Oprávnenosť výdavkov musí byť preukázateľná v účtovníctve účtovnej jednotky a všetky účtovné prípady musia byť doložené účtovnými dokladmi.

Oprávnené výdavky sa preukazujú v účtovníctve nasledovnými druhmi účtovných dokladov:

- ✓ dodávateľská faktúra, objednávka, zmluva
- ✓ pokladničné doklady
- ✓ interné doklady
- ✓ výpisy z bankového účtu

#### Kategórie oprávnených výdavkov:

**Ide o výdavky, ktoré sú realizované v rámci schváleného rozpočtu a schválených rozpočtovaných položiek v zmysle uzatvorenej koprodukčnej zmluvy.**

#### Vyúčtovanie nákladov na personál (honoráre, odmeny za dielo a náklady na práce a služby)

1. Pri osobách podnikajúcich na základe živnostenského oprávnenia, bude partner predkladať faktúry za vykonané práce a ku každej faktúre priloží doklad o jej úhrade. Oprávneným nákladom je fakturovaná čiastka, ak počet fakturovaných jednotiek a jednotkových sadzieb je v súlade s počtom jednotiek a jednotkových sadzieb v schválenom rozpočte.
2. Odmeny na základe dohôd o prácach vykonávaných mimo pracovného pomeru podľa § 223 a nasl. zákona č. 311 /2001 Z. z. zákonník práce v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákoník práce“)
  - dohoda o vykonaní práce podľa § 226 zákonníka práce,
  - dohoda o brigádnickej práci študentov podľa § 227-228 zákonníka práce,
  - dohoda o pracovnej činnosti podľa § 228a zákonníka práce,



3. Pri zamestnancoch pracujúcich na základe pracovnej zmluvy partner predkladá doklad o úhrade mzdy, dane z príjmu a odvodov zákonného sociálneho, zdravotného poistenia plateného tak zamestnancom ako aj zamestnávateľom a ďalšie náklady, ktoré tvoria mzdu resp. odmenu a odvodové povinnosti. Oprávneným nákladom v tomto prípade je hrubá mzda navýšená o odvody zákonného sociálneho, zdravotného poistenia, pričom vo vyúčtovaní sa položky rozdelia na hrubú mzdu, daň z príjmu, odvody zákonného sociálneho, zdravotného poistenia a čistú mzdu.
4. Odmeny autorom, výkonným umelcom atď. v zmysle zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom v znení neskorších predpisov (autorský zákon) – ďalej len „*autorský zákon*“  
zmluva o vytvorení diela podľa § 39 a nasl. autorského zákona,  
licenčná zmluva podľa § 40 a nasl. autorského zákona
5. Dojednaná cena za dielo na základe Zmluvy o dielo podľa § 631 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. občiansky zákonník v znení neskorších predpisov
6. Cena za vykonanie diela na základe Zmluvy o dielo podľa § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. obchodný zákonník v znení neskorších predpisov
7. Povinné odvody organizáciám, ktoré vykonávajú kolektívnu správu práv na základe oprávnenia udelenom Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky (SOZA – Slovenský ochranný zväz autorský pre práva k hudobným dielam, LITA – Autorská spoločnosť, SLOVGRAM – Nezávislá spoločnosť výkonných umelcov, OZIS – Ochranné združenie interpretov Slovenska, SAPA – Slovenská asociácia producentov v audiovízii),
8. Príkazná zmluva podľa § 724 a nasledujúcich občianskeho zákonníka

Pracovná zmluva/dohoda o vykonaní práce so zamestnancom, ako aj zmluva so SZČO musí obsahovať presne vymedzený druh práce na projekte, jej rozsah (napr. v hodinách) ako aj stanovenú odmenu za prácu (za hodinu práce)

Mzdové výdavky preukazujú v nasledovnými druhmi účtovných dokladov:

- „Súhlas dotknutej osoby“– súhlas so spracovaním osobných údajov (pri zamestnancoch)
- Kópia pracovnej zmluvy/dohody o vykonaní práce/objednávky na výkon služieb
- Pracovný výkaz a počet preukázateľne odpracovaných dní, resp. hodín v závislosti od merných jednotiek stanovených v rozpočte za zamestnanca pracujúceho na projekte
- mzdové listy za každý mesiac za zamestnanca počas trvania zmluvy,
- faktúra v prípade výkonu práce SZČO
- vyúčtovanie (rekapitulácia) miezd za každý mesiac,
- bankové výpisy, prípadne výdavkové pokladničné doklady preukazujúce zaplatenie čistej mzdy a dane z príjmu za zamestnanca/,
- prehľadnú tabuľku (potvrdenú pečiatkou firmy a podpisom poverenej osoby/štatutárnym zástupcom), v ktorej bude vyšpecifikovaná čistá mzda, odvody zákonného sociálneho poistenia a daň z príjmu a dátum úhrady + forma úhrady mzdy, odvodov a dane (číslo VPD alebo BÚ) podľa jednotlivých zamestnancov týkajúcich sa projektu

Partner okrem uvedeného predloží k záverečnému vyúčtovaniu za jednotlivé osoby pracovný výkaz s uvedením popisu vykonanej práce a odpracovaného času (počet preukázateľne odpracovaných dní, resp. hodín pri odmeňovaní hodinovou mzdou). Vzor pracovného výkazu je prílohou tejto finančnej príručky.

V prípade, ak zamestnanec vykonáva pre koprodukčného partnera aj iné činnosti nesúvisiace s realizáciou predmetného diela, je výška oprávnených výdavkov vypočítaná pomerne v závislosti od počtu

odpracovaných hodín na diele k celkovému počtu hodín odpracovaných zamestnancom pre zamestnávateľa v danom období.

Počet pracovných hodín odpracovaných na výrobe diela musí byť zhodný s počtom pracovných hodín vykázaných v pracovnom výkaze a v súlade s platnou národnou legislatívou stanovujúcou maximálny rozsah rozsah pracovného času a nadčasov. Oprávneným výdavkom je len vypočítaná pomerná časť mzdy.

### **Cestovné , dopravné a prepravné**

Vyúčtovanie pracovnej cesty musí byť v súlade so **Zákomom č. 283/2002 Z. z. o cestovných náhradách** v znení neskorších predpisov.

Spôsob vyplácania cestovných náhrad je zmluvne dohodnutý v každej pracovnej zmluve, inak cestovné náhrady nie sú predmetom oprávnenosti.

V oprávnených cestovných náhradách sú zahrnuté náklady na ubytovanie, cestovné výdavky, očkovanie, poistenie cestovných a liečebných nákladov v zahraničí, cestovné víza, stravné a

vreckové zamestnanca podľa zákona o cestovných náhradách , ktorý bol koprodukčným partnerom vyslaný na pracovnú cestu súvisiacu s realizáciou projektu.

Maximálna čiastka cestovných náhrad na osobu a deň je stanovená zákonom č.283/2002 Z. z. o cestovných náhradách v znení neskorších predpisov, opatrením MF SR, ktorým sa ustanovujú základné sadzby stravného v inej ako slovenskej mene pri zahraničných cestách, a opatrením MPSVR SR o sumách stravného pri tuzemských pracovných cestách. Oprávneným nákladom pri zahraničných pracovných cestách je vreckové vo výške maximálne 10% stravného ustanoveného podľa zákona č. 283/2002Z.z.

### **Doklady, ktoré je potrebné predložiť k vyúčtovaniu:**

- zápis (správa) zo služobnej cesty,
- vyplnený cestovný príkaz s vyúčtovaním pracovnej cesty
- doklad o úhrade – bankový výpis alebo výdavkový pokladničný doklad podpísaný príjemcom. V prípade, že pokladničný doklad nebude podpísaný zamestnancom, nie je možné doklad zahrnúť do vyúčtovania.
- pri použití verejných dopravných prostriedkov sa k vyúčtovaniu pracovnej cesty prikladajú cestovné lístky, resp. letenka v ekonomickej triede s palubným lístkom vrátane faktúry a dokladu o úhrade.
- v prípade, motorového vozidla je potrebné predložiť aj kópiu technického preukazu vozidla, výpis z knihy jász a výpočet cestovnej náhrady
- preukázané výdavky za ubytovanie

Tieto výdavky je možné uznať iba v prípade, že sú vopred dohodnuté v zmluve uzavretej s výkonným umelcom, členom výrobného štábu resp. v dohode, objednávke a sú v súlade s položkou v rozpočte koprodukčnej zmluvy- dopravné náklady – všetky výdavky na dopravu ľudí, techniky a vecí za prevádzkovým účelom zabezpečované právnickou osobou alebo fyzickou osobou, ktorá má na takúto činnosť oprávnenie.

Vychádzajúc zo znenia Zákona č. 283/2002 Z. z o cestovných náhradách, cestovné súvisiace s pravidelnou dochádzkou do zamestnania nie je možné uznať ako oprávnený náklad. Oprávneným nákladom nie sú ani náklady na technické prehliadky a servisné práce súvisiace s údržbou vozidla.

### **Dodávky tovarov a služieb**

Všetky dodávateľské vzťahy tovarov a služieb sú realizované v zmysle **schváleného rozpočtu a schválených rozpočtovaných položiek a riadne doložené účtovným dokladom a dokladom o úhrade.**

Preddavok na tovary a služby je možné hradiť iba v prípade, ak je to uvedené v zmluve, resp. v objednávke uzavretej s dodávateľom.

Úhradou preddavku, ktorý nie je vopred písomne dohodnutý, dochádza k porušeniu finančnej disciplíny v zmysle § 31 ods. 1 písm. I zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov.

### **Neoprávnené náklady**

- položky nad rámec schváleného rozpočtu
- DPH, ak je prijímateľ platiteľom dane z pridanej hodnoty
- nesplatené (dlžné) úroky, úroky z omeškania, poplatky z omeškania, zmluvné pokuty, penále, náhrada škody, súdne poplatky a súdne trovy
- nákup hmotného investičného majetku okrem majetku schváleného v zmluve a ktorý je potrebný na dosiahnutie cieľov projektu
- náklady na odpisy vlastných zariadení, leasing
- výdavky na údržbu , opravy a zhodnotenie hmotného majetku (napr. kopírka, auto v majetku organizácie a pod.)
- reprezentačné náklady, suveníry, darčkové predmety

### **Daň z pridanej hodnoty**

V súlade so zákonom č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty platí:

DPH sa nepovažuje za oprávnený výdavok okrem prípadu, keď je originálne a definitívne znášaná koprodukčným partnerom.

DPH, ktorá je nárokovateľná na vrátenie akýmkoľvek spôsobom, nemôže byť považovaná za oprávnený náklad. DPH je oprávneným nákladom pre neplatiteľov DPH.

#### **LEGISLATÍVA**

1. Zákon č. 431/2002 Z.z o účtovníctve v znení neskorších predpisov
2. Zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov
3. Zákon č. 283/2002 Z.z o cestovných náhradách v znení neskorších predpisov
4. Zákon č. 222/2004 Z.z o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov
5. Zákon č. 595/2003 Z.z o dani z príjmov v znení neskorších predpisov

PREDBEŽNÝ PODROBNÝ ROZPOČET  
MOJE POVSTANIE 3 - V KALIŠTI  
"SĽUB"

|                       |        |     |
|-----------------------|--------|-----|
| čistá stopáž:         | cca 20 | min |
| počet natáčacích dní: | 3      | dni |

1 FD (1 filmovací deň) = cca 12 hodín

| REKAPITULÁCIA  |                                     | celkom v €<br>bez DPH | finančný vklad<br>RTVS 2020 bez<br>DPH | finančný<br>vklad RTVS<br>2021 bez |
|----------------|-------------------------------------|-----------------------|----------------------------------------|------------------------------------|
| A.             | Autorské honoráre                   | 11 600 €              | 3 000 €                                | 2 500 €                            |
| B.             | Honoráre výkonných umelcov          | 10 850 €              |                                        |                                    |
| C.             | Náklady na štáb                     | 24 735 €              | 7 000 €                                |                                    |
| D.             | Technika                            | 8 650 €               | 1 800 €                                |                                    |
| E.             | Záznamový materiál                  | 520 €                 |                                        |                                    |
| F.             | Výprava                             | 23 900 €              |                                        |                                    |
| G              | Obrazová a zvuková<br>postprodukcia | 7 000 €               |                                        |                                    |
| I.             | Ostatné náklady                     | 10 568 €              | 700 €                                  |                                    |
| Náklady celkom |                                     | 97 823 €              | 12 500 €                               | 2 500 €                            |

| A. AUTORSKÉ HONORÁRE | počet jednotiek | memá<br>jednotka | množstvo | cena za jednotku | celkom v Eur | Vklad RTVS 2020 | Vklad partnera<br>2020 | Vklad RTVS 2021 |
|----------------------|-----------------|------------------|----------|------------------|--------------|-----------------|------------------------|-----------------|
| Scenár               | 1               | dielo            | 1        |                  |              |                 |                        |                 |
| Režisér              | 1               | dielo            | 1        |                  |              |                 |                        |                 |
| Kameraman            | 1               | dielo            | 1        |                  |              |                 |                        |                 |
| Kostýmový výtvarník  | 1               | dielo            | 1        |                  |              |                 |                        |                 |
| Umelecký maskér      | 1               | dielo            | 1        |                  |              |                 |                        |                 |
| Architekt            | 1               | dielo            | 1        |                  |              |                 |                        |                 |
| Strih                | 1               | dielo            | 1        |                  |              |                 |                        |                 |
| Hudba                | 1               | dielo            | 1        |                  |              |                 |                        |                 |
| CELKOM               |                 |                  |          |                  | 11 600 €     |                 |                        |                 |

| B. HONORÁRE VÝKONNÝCH UMELCOV | počet jednotiek | memá<br>jednotka | množstvo | cena za jednotku | celkom v Eur | Vklad RTVS 2020 | Vklad partnera<br>2020 | Vklad RTVS 2021 |
|-------------------------------|-----------------|------------------|----------|------------------|--------------|-----------------|------------------------|-----------------|
| Vlado                         | 3               | FD               | 1        |                  |              |                 |                        |                 |
| vedľajšie postavy             | 3               | FD               | 2        |                  |              |                 |                        |                 |
| epizódy                       | 3               | FD               | 5        |                  |              |                 |                        |                 |
| špeciálny komparz - kaskadéri | 1               | FD               | 5        |                  |              |                 |                        |                 |
| komparz                       | 2               | FD               | 40       |                  |              |                 |                        |                 |
| CELKOM                        |                 |                  |          |                  | 10 850 €     |                 |                        |                 |

| C. NÁKLADY NA ŠTÁB             | počet jednotiek | memá<br>jednotka | množstvo | cena za jednotku | celkom v Eur | Vklad RTVS 2020 | Vklad partnera<br>2020 | Vklad RTVS 2021 |
|--------------------------------|-----------------|------------------|----------|------------------|--------------|-----------------|------------------------|-----------------|
| režisérsky štáb                |                 |                  |          |                  |              |                 |                        |                 |
| 1st AD - príprava              | 1               | dielo            | 1        |                  |              |                 |                        |                 |
| 1st AD - nakrúcanie            | 3               | FD               | 1        |                  |              |                 |                        |                 |
| skript - nakrúcanie            | 3               | FD               | 1        |                  |              |                 |                        |                 |
| produkčný štáb                 |                 |                  |          |                  |              |                 |                        |                 |
| výkonný producent              | 1               | dielo            | 1        |                  |              |                 |                        |                 |
| vedúci výroby - príprava       | 1               | dielo            | 1        |                  |              |                 |                        |                 |
| vedúci výroby - nakrúcanie     | 4               | FD               | 1        |                  |              |                 |                        |                 |
| vedúci nakrúcania - príprava   | 1               | dielo            | 1        |                  |              |                 |                        |                 |
| vedúci nakrúcania - nakrúcanie | 3               | FD               | 1        |                  |              |                 |                        |                 |
| lokačný manager - príprava     | 1               | dielo            | 1        |                  |              |                 |                        |                 |
| lokačný manager - nakrúcanie   | 3               | FD               | 1        |                  |              |                 |                        |                 |
| asistent produkcie             | 4               | FD               | 1        |                  |              |                 |                        |                 |
| komparzný koordinátor          | 2               | FD               | 1        |                  |              |                 |                        |                 |
| kamerový štáb                  |                 |                  |          |                  |              |                 |                        |                 |
| ostrič                         | 4               | FD               | 1        |                  |              |                 |                        |                 |
| technik                        | 3               | FD               | 1        |                  |              |                 |                        |                 |
| videoasistent + DIT            | 3               | FD               | 1        |                  |              |                 |                        |                 |
| grip                           | 3               | FD               | 2        |                  |              |                 |                        |                 |
| vrchný osvetľovač              | 4               | FD               | 1        |                  |              |                 |                        |                 |
| osvetľovač                     | 3               | FD               | 3        |                  |              |                 |                        |                 |

|                                |   |       |   |  |  |          |  |  |
|--------------------------------|---|-------|---|--|--|----------|--|--|
| zvukový štáb                   |   |       |   |  |  |          |  |  |
| majster zvuku - natáčanie      | 4 | FD    | 1 |  |  |          |  |  |
| mikrofonista                   | 3 | FD    | 1 |  |  |          |  |  |
| výprava                        |   |       |   |  |  |          |  |  |
| hl.kostymérka - príprava       | 1 | dielo | 1 |  |  |          |  |  |
| hl.kostymérka - nakrúcanie     | 3 | FD    | 1 |  |  |          |  |  |
| hl.kostymérka - likvidácia     | 1 | dielo | 1 |  |  |          |  |  |
| kostymérka - príprava          | 1 | dielo | 1 |  |  |          |  |  |
| kostymérka - nakrúcanie        | 3 | FD    | 1 |  |  |          |  |  |
| kostymérka - likvidácia        | 1 | dielo | 1 |  |  |          |  |  |
| maskérka                       | 3 | FD    | 1 |  |  |          |  |  |
| vedúci rekvizitár - príprava   | 1 | dielo | 1 |  |  |          |  |  |
| vedúci rekvizitár - nakrúcanie | 3 | FD    | 1 |  |  |          |  |  |
| vedúci rekvizitár - likvidácia | 1 | dielo | 1 |  |  |          |  |  |
| rekvizitár - príprava          | 1 | dielo | 4 |  |  |          |  |  |
| rekvizitár - nakrúcanie        | 3 | FD    | 4 |  |  |          |  |  |
| rekvizitár - likvidácia        | 1 | dielo | 3 |  |  |          |  |  |
| stavebná služba                | 3 | FD    | 2 |  |  |          |  |  |
| doprava                        |   |       |   |  |  |          |  |  |
| šofér                          | 3 | FD    | 2 |  |  |          |  |  |
| CELKOM                         |   |       |   |  |  | 24 735 € |  |  |

| D. TECHNIKA        | počet jednotiek | memá jednotka | množstvo | cena za jednotku | celkom v Eur   | Vklad RTVS 2020 | Vklad partnera 2020 | Vklad RTVS 2021 |
|--------------------|-----------------|---------------|----------|------------------|----------------|-----------------|---------------------|-----------------|
| kamerová technika  | 4               | FD            | 1        |                  |                |                 |                     |                 |
| svetlá             | 3               | FD            | 1        |                  |                |                 |                     |                 |
| spotrebný materiál | 1               | dielo         | 1        |                  |                |                 |                     |                 |
| zvuková technika   | 4               | FD            | 1        |                  |                |                 |                     |                 |
| vozík, jazda       | 3               | FD            | 1        |                  |                |                 |                     |                 |
| agregát            | 3               | FD            | 1        |                  |                |                 |                     |                 |
| <b>CELKOM</b>      |                 |               |          |                  | <b>8 650 €</b> |                 |                     |                 |

| E. ZÁZNAMOVÝ MATERIÁL | počet jednotiek | memá jednotka | množstvo | cena za jednotku | celkom v Eur | Vklad RTVS 2020 | Vklad partnera 2020 | Vklad RTVS 2021 |
|-----------------------|-----------------|---------------|----------|------------------|--------------|-----------------|---------------------|-----------------|
| HDD 4 TB              | 4               | ks            | 1        |                  |              |                 |                     |                 |
| <b>CELKOM</b>         |                 |               |          |                  | <b>520 €</b> |                 |                     |                 |

| F. VÝPRAVA        | počet jednotiek | memá jednotka | množstvo | cena za jednotku | celkom v Eur    | Vklad RTVS 2020 | Vklad partnera 2020 | Vklad RTVS 2021 |
|-------------------|-----------------|---------------|----------|------------------|-----------------|-----------------|---------------------|-----------------|
| <b>lokácie</b>    |                 |               |          |                  |                 |                 |                     |                 |
| nájomné lokácií   | 3               | FD            | 2        |                  |                 |                 |                     |                 |
| povolenia         | 3               | FD            | 2        |                  |                 |                 |                     |                 |
| <b>stavba</b>     |                 |               |          |                  |                 |                 |                     |                 |
| materiál          | 1               | dielo         | 1        |                  |                 |                 |                     |                 |
| <b>rekvizity</b>  |                 |               |          |                  |                 |                 |                     |                 |
| nákup rekvizít    | 1               | dielo         | 1        |                  |                 |                 |                     |                 |
| prenájom rekvizít | 1               | dielo         | 1        |                  |                 |                 |                     |                 |
| <b>kostýmy</b>    |                 |               |          |                  |                 |                 |                     |                 |
| nákupy kostýmov   | 1               | dielo         | 1        |                  |                 |                 |                     |                 |
| prenájom kostýmov | 1               | dielo         | 1        |                  |                 |                 |                     |                 |
| čistenie          | 1               | dielo         | 1        |                  |                 |                 |                     |                 |
| <b>masky</b>      |                 |               |          |                  |                 |                 |                     |                 |
| materiál          | 1               | dielo         | 1        |                  |                 |                 |                     |                 |
| iné               |                 |               |          |                  | 0               |                 |                     |                 |
| SFX               | 2               | FD            | 1        |                  |                 |                 |                     |                 |
| <b>CELKOM</b>     |                 |               |          |                  | <b>23 900 €</b> |                 |                     |                 |

| G. OBRAZOVÁ A ZVUKOVÁ POSTPRODUKCIA | počet jednotiek | memá jednotka | množstvo | cena za jednotku | celkom v Eur   | Vklad RTVS 2020 | Vklad partnera 2020 | Vklad RTVS 2021 |
|-------------------------------------|-----------------|---------------|----------|------------------|----------------|-----------------|---------------------|-----------------|
| <b>obrazová postprodukcia</b>       |                 |               |          |                  |                |                 |                     |                 |
| prenájom strihového pracoviska      | 8               | deň           | 1        |                  |                |                 |                     |                 |
| úvodné a záverečné titulky          | 1               | dielo         | 1        |                  |                |                 |                     |                 |
| farebné korekcie s obsluhou         | 1               | dielo         | 1        |                  |                |                 |                     |                 |
| VFX                                 | 1               | dielo         | 1        |                  |                |                 |                     |                 |
| master HD                           | 1               | dielo         | 1        |                  |                |                 |                     |                 |
| <b>zvuková postprodukcia</b>        |                 |               |          |                  |                |                 |                     |                 |
| štúdio - prenájom                   | 4               | deň           | 1        |                  |                |                 |                     |                 |
| zvuková postprodukcia               | 1               | dielo         | 1        |                  |                |                 |                     |                 |
| MIX - stereo                        | 1               | dielo         | 1        |                  |                |                 |                     |                 |
| <b>CELKOM</b>                       |                 |               |          |                  | <b>7 000 €</b> |                 |                     |                 |

| I. OSTATNÉ NÁKLADY                 | počet jednotiek | memá jednotka | množstvo | cena za jednotku | celkom v Eur | Vklad RTVS 2020 | vklad partnera 2020 | Vklad RTVS 2021 |
|------------------------------------|-----------------|---------------|----------|------------------|--------------|-----------------|---------------------|-----------------|
| <b>casting</b>                     |                 |               |          |                  |              |                 |                     |                 |
| casting                            | 1               | dielo         | 1        |                  |              |                 |                     |                 |
| <b>obhliadky</b>                   |                 |               |          |                  |              |                 |                     |                 |
| náklady na obhliady                | 1               | dielo         | 1        |                  |              |                 |                     |                 |
| <b>ubytovanie</b>                  |                 |               |          |                  |              |                 |                     |                 |
| stravovanie štáb                   | 2               | FD            | 30       |                  |              |                 |                     |                 |
| stravovanie komparz                | 2               | FD            | 20       |                  |              |                 |                     |                 |
| ubytovanie herci/štáb              | 1               | FD            | 2        |                  |              |                 |                     |                 |
| <b>doprava</b>                     |                 |               |          |                  |              |                 |                     |                 |
| mikrobus s vodičom                 | 3               | FD            | 1        |                  |              |                 |                     |                 |
| produkcia                          | 1               | dielo         | 3        |                  |              |                 |                     |                 |
| PHM agregát                        | 3               | FD            | 1        |                  |              |                 |                     |                 |
| kamerové auto                      | 3               | FD            | 1        |                  |              |                 |                     |                 |
| osvetľovačské auto                 | 3               | FD            | 1        |                  |              |                 |                     |                 |
| grip auto                          | 3               | FD            | 1        |                  |              |                 |                     |                 |
| rekvizity nákladné auto            | 3               | FD            | 1        |                  |              |                 |                     |                 |
| rekvizity osobné auto              | 3               | FD            | 1        |                  |              |                 |                     |                 |
| zvukárske auto                     | 3               | FD            | 1        |                  |              |                 |                     |                 |
| kostýmové auto                     | 3               | FD            | 1        |                  |              |                 |                     |                 |
| iné štábové auto                   | 3               | FD            | 1        |                  |              |                 |                     |                 |
| <b>cestovné</b>                    |                 |               |          |                  |              |                 |                     |                 |
| cestovné lístky, taxi              | 1               | dielo         | 1        |                  |              |                 |                     |                 |
| <b>iné náklady</b>                 |                 |               |          |                  |              |                 |                     |                 |
| iné - vysielacky                   | 3               | FD            | 25       |                  |              |                 |                     |                 |
| iné - mobilné toalety              | 3               | FD            | 1        |                  |              |                 |                     |                 |
| rezerva na nepredvídateľné výdavky | 1               | dielo         | 1        |                  |              |                 |                     |                 |
| paušálne výdavky                   | 1               | dielo         | 1        |                  |              |                 |                     |                 |
| <b>CELKOM</b>                      |                 |               |          |                  | 10 568 €     |                 |                     |                 |